



CAJ/66/6

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 20 de septiembre de 2012

# UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

## COMITÉ ADMINISTRATIVO Y JURÍDICO

**Sexagésima sexta sesión  
Ginebra, 29 de octubre de 2012**

### UTILIZACIÓN DE LA COMUNICACIÓN ELECTRÓNICA PARA LAS REUNIONES

*Documento preparado por la Oficina de la Unión*

1. El Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), en su sexagésima quinta sesión, celebrada en Ginebra el 29 de marzo de 2012, examinó los documentos CAJ/65/10 "Difusión por Internet de las sesiones de la UPOV" y CAJ/65/11 "Informe sobre las novedades que se han producido en el Comité Técnico", y escuchó una ponencia sobre las tecnologías de la comunicación, de la cual se adjunta un ejemplar en el Anexo del presente documento, en inglés únicamente. El CAJ observó que el acceso a las reuniones que se difundan por Internet será libre. Sin embargo, señaló que es posible restringir el acceso a reuniones que se celebren mediante *Webinar* o *WebEx*. El Secretario General Adjunto aclaró que el Comité Consultivo examinará las cuestiones sobre la política de acceso (véase el documento CAJ/65/12 "Informe sobre las conclusiones", párrafos 76 a 78).
2. Un informe sobre las conclusiones del Comité Consultivo en relación con la política de acceso a la comunicación electrónica de reuniones será presentado en la sexagésima séptima sesión del CAJ, que se celebrará en Ginebra el 21 de marzo de 2013.
3. Por el momento, el presente documento ofrece una reseña sobre la comunicación electrónica de reuniones en los términos siguientes:

CONFERENCIAS INTERACTIVAS POR INTERNET CON MÚLTIPLES PARTICIPANTES.....	2
INTRODUCCIÓN .....	2
ACCESO A LA PARTICIPACIÓN.....	2
UTILIZACIÓN ACTUAL DE LA MODALIDAD DE CONFERENCIAS POR INTERNET.....	2
TC-EDC.....	2
Grupos de Trabajo Técnico .....	2
Reuniones de la Oficina de la Unión .....	3
DIFUSIÓN POR INTERNET .....	4
INTRODUCCIÓN .....	4
ACCESO A LA PARTICIPACIÓN.....	4
RETRASO DE TRANSMISIÓN.....	4
UTILIZACIÓN ACTUAL DE LA DIFUSIÓN POR INTERNET.....	4

## CONFERENCIAS INTERACTIVAS POR INTERNET CON MÚLTIPLES PARTICIPANTES

### Introducción

4. Gracias a los servicios de conferencias por Internet (por ejemplo, WebEx) se pueden celebrar reuniones con múltiples participantes a distancia y de un modo interactivo. La celebración de conferencias por Internet permite a los participantes comunicarse, exponer documentos en la pantalla y, si así lo desean, mostrar su propia imagen ante la cámara.

5. Una de las principales ventajas de las conferencias por Internet con respecto a las conferencias telefónicas es el costo (la conexión se realiza generalmente a través de Internet y no mediante una línea telefónica fija). Asimismo, en relación con los servicios de voz e imagen por Internet (por ejemplo, Skype), la mayor ventaja radica en la elevada resolución con la que se pueden mostrar los documentos y en la calidad del sonido, que queda asegurada por la posibilidad de contactar por teléfono si la conexión a Internet no es buena.

6. Otra característica de las conferencias por Internet es la posibilidad de grabar la reunión, lo que permite, por ejemplo, reproducir una ponencia sin la presencia del ponente original.

### Acceso a la participación

7. En las conferencias por Internet pueden participar únicamente quienes hayan sido invitados a la reunión por el anfitrión, mediante una contraseña que es exclusiva para cada reunión. Asimismo, el anfitrión puede comprobar quién participa en la reunión.

### Utilización actual de la modalidad de conferencias por Internet

8. En 2012 han celebrado conferencias por Internet el TC-EDC, los TWP y la Oficina de la Unión, concretamente:

#### *TC-EDC*

<u>Reunión</u>	<u>Fecha</u>	<u>Ubicación del anfitrión</u>	<u>Participantes a distancia</u>	
			<u>Nº</u>	<u>Ubicación</u>
<i>TC-EDC</i>	<i>11-12.01.12</i>	<i>Ginebra</i>	7	Australia, Eslovaquia, Sudáfrica

#### *Grupos de Trabajo Técnico*

<u>Sesión</u>	<u>Fecha</u>	<u>Ubicación del anfitrión</u>	<u>Participantes a distancia</u>	
			<u>Nº</u>	<u>Ubicación</u>
<i>Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas</i>	<i>21-25.05.12</i>	<i>Francia</i>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Subgrupo encargado de las directrices de examen de la hierba de Rhodes</li> </ul>			2	Australia (experto principal), Ginebra (Oficina de la Unión)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Demostración de la base de datos PLUTO</li> </ul>			1	Ginebra (expositor de la OMPI y Oficina de la Unión)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Plantilla de los documentos TG para los redactores de las directrices de examen</li> </ul>			2	Australia (coexpositor), Ginebra (Oficina de la Unión)
<i>Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas</i>	<i>11-15.06.12</i>	<i>Países Bajos</i>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Plantilla de los documentos TG para los redactores de las directrices de examen</li> </ul>			1	Australia (coexpositor)

<u>Sesión</u>	<u>Fecha</u>	<u>Ubicación del anfitrión</u>	<u>Participantes a distancia</u>	
			<u>Nº</u>	<u>Ubicación</u>
<i>Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos</i>	26-29.06.12	<i>República de Moldova</i>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Presentación del documento TWC/30/26</li> </ul>			2	Australia (redactor)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Plantilla de los documentos TG para los redactores de las directrices de examen</li> </ul>			2	Australia (coexpositor)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Demostración de la base de datos PLUTO</li> </ul>			2	Ginebra (expositor de la OMPI)
<i>Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales</i>	30.07-03.08.12	<i>China</i>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Subgrupo encargado de las directrices de examen del portainjertos de manzano</li> </ul>			1	Sudáfrica (experto principal)
<i>Subgrupo encargado de las directrices de examen de Elytrigia Desv.</i>	19.06.12	<i>Argentina y Suiza</i>	12	Argentina (experto principal), Bélgica, Hungría, Polonia, Unión Europea, Ginebra (Oficina de la Unión)

*Reuniones de la Oficina de la Unión*

<u>Reunión</u>	<u>Fecha</u>	<u>Ubicación del anfitrión</u>	<u>Participantes a distancia</u>	
			<u>Nº</u>	<u>Ubicación</u>
<i>Proyecto Mundial de Semillas (8 reuniones)</i>	<i>abril-agosto de 2012</i>	<i>Suiza</i>	4-20	Mundial (África, las Américas, Asia, Europa)
<i>Planificación del curso DL-305 (3 reuniones)</i>	<i>abril-agosto de 2012</i>	<i>Suiza</i>	2	<i>Países Bajos</i>
<i>Formulario electrónico de solicitud</i>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>Reunión plenaria</li> </ul>	10.05.12	Suiza	11	Alemania, Estados Unidos de América, Francia, Países Bajos, Suiza
<ul style="list-style-type: none"> <li>Visita de la Sección de Servicios de Internet de la OMPI a la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV)</li> </ul>	21.08.12	Francia	1	Ginebra (Oficina de la Unión)
<i>Curso de formación de la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA) sobre la armonización internacional del sistema de protección de las obtenciones vegetales</i>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesión de preguntas y respuestas en la UPOV (fase de introducción)</li> </ul>	03.09.12	Japón	1	Ginebra (Oficina de la Unión)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesión de preguntas y respuestas en la UPOV (fase de introducción)</li> </ul>	23.10.12	Japón	2	Ginebra (Oficina de la Unión)

## DIFUSIÓN POR INTERNET

### Introducción

9. Un *webcast* (“difusión por Internet” en español) consiste en la transmisión de un acontecimiento (por ejemplo, una reunión, un seminario o una ponencia) a multitud de oyentes o espectadores simultáneamente, a través de Internet. La difusión por Internet puede realizarse “en directo” (véase “Retraso de transmisión”) o a demanda.

10. La finalidad principal de la difusión por Internet es permitir presenciar un acontecimiento a personas que no están físicamente presentes. También existe la posibilidad de que los participantes a distancia intervengan, aunque en este caso las limitaciones son mayores que en las conferencias por Internet que se describen en la sección anterior “Conferencias interactivas por Internet con múltiples participantes”. Sin embargo, la intervención de los participantes a distancia no es posible cuando se emplea un retraso de transmisión (véase “Retraso de transmisión”).

### Acceso a la participación

11. Las posibilidades de acceso a la difusión por Internet son diversas, desde el acceso público sin restricciones hasta el acceso mediante invitación, con contraseña y supervisión por el anfitrión. Las opciones de acceso, así como la calidad y las características de la transmisión (por ejemplo, cámara móvil con micrófono, uso compartido del escritorio, opciones de presentación a distancia, etc.), en función de su compatibilidad con los sistemas audiovisuales internos del anfitrión, estarán determinadas por la tecnología de Internet elegida.

### Retraso de transmisión

12. Debe tenerse en cuenta que, al igual que las transmisiones de las emisoras de radio o televisión, la difusión de un acontecimiento por Internet puede llegar a un público ilimitado. En radio y televisión se suele introducir un retraso en la transmisión que permita su revisión, con objeto de evitar la difusión de lenguaje soez, violencia u otro material no deseado, o la corrección de problemas técnicos.

### Utilización actual de la difusión por Internet

13. En su octogésima segunda sesión, celebrada en Ginebra el 19 de octubre y la mañana del 20 de octubre de 2011, se informó al Comité Consultivo de que 25 participantes de 10 miembros de la Unión habían seguido la difusión por Internet de la vigésima novena reunión del TWC, celebrada en Ginebra del 7 al 10 de junio de 2011 (véanse los párrafos 31 y 32 del documento CC/82/5 “Acceso a los documentos de la UPOV y publicación de información”).

14. En su octogésima tercera sesión, celebrada en Ginebra el 30 de marzo de 2012, el Comité Consultivo examinó el documento CC/83/4 Add. y acordó que el “Simposio sobre las ventajas de la protección de las obtenciones vegetales para los agricultores y los productores” (Simposio) quedara abierto al público, en función del espacio disponible, dándose prioridad a los participantes procedentes de miembros de la Unión y a los Estados y organizaciones que gozan de la condición de observador. Asimismo, el Comité Consultivo aprobó la difusión por Internet del Simposio (véanse los párrafos 29 y 30 del documento CC/83/7 “Informe sobre las conclusiones”).

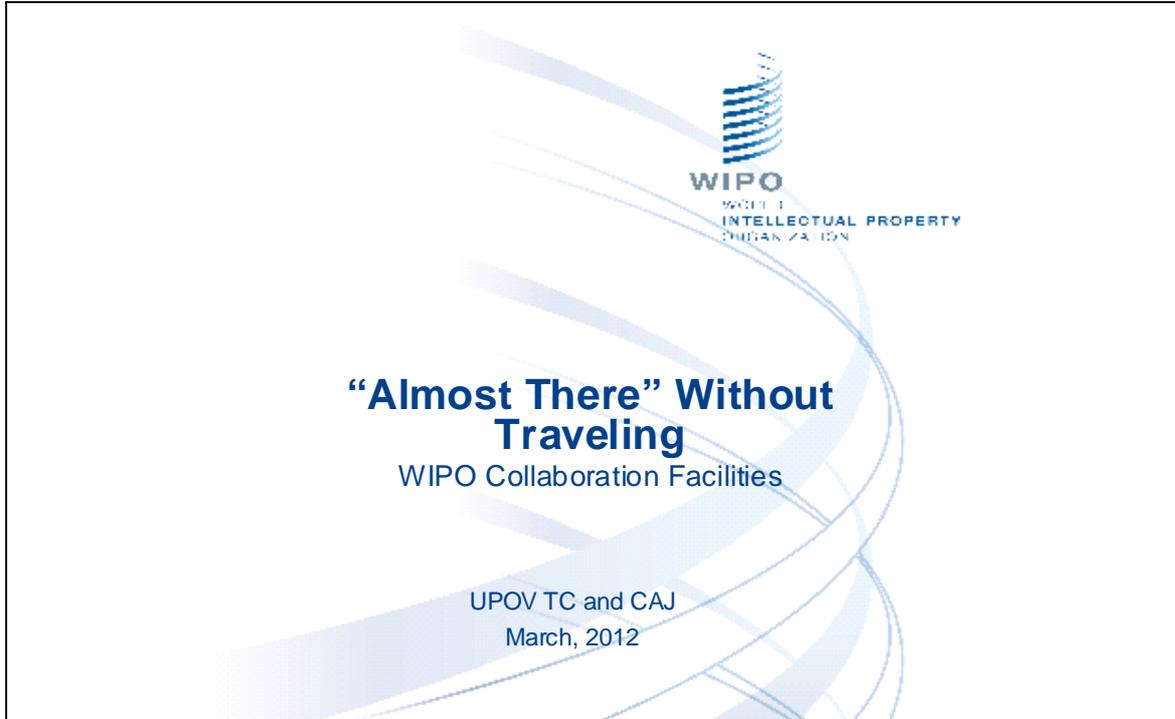
15. *Se invita al CAJ a:*

a) *tomar nota de que se presentará, en la sexagésima séptima sesión del CAJ, un informe sobre las conclusiones del Comité Consultivo en relación con la política de acceso a la comunicación electrónica de reuniones; y*

b) *tomar nota de la información proporcionada sobre la utilización de la comunicación electrónica para las reuniones en la UPOV.*

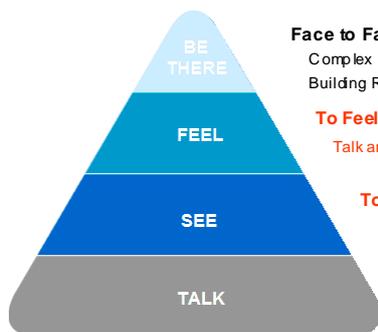
[Sigue el Anexo]

PART I: PRESENTATION BY ANDRAS MAKADI / BENJAMIN FRITZ



## The Collaboration Compass

Communication Experience



**Face to Face: Travel**

Complex meetings;  
Building Relationships

**To Feel and Collaborate: Web Ex**

Talk and Share documents

**To See : Webcasting and VOD**

See and be informed "Live"

**When talking is good enough: Phone**

Quick and useful for daily collaboration

Benefits: Plus or Minus



## What is Available at WIPO Today

### ■ Internet Webcasting :

- « Live » and recorded « Video-on-Demand »
- Two languages (Floor and English)



### ■ Legacy/Traditional Video Conference :

- Three rooms are currently available



### ■ PC Desktop Solutions :

-  webex
-  GoToWebinar



## Typical Use Cases



### ■ Remote Meeting by Two or More Groups of People :

Multi-Party discussions with 2 or 3 groups of people (with no document to be shared) : **Polycom** Rooms



### ■ Academy / Learning (Lecture or Training) :

One Main Presenter, Large Audience, Data Sharing : **Webinar**



### ■ Group meeting (e.g. Enlarged Editorial Committee) :

Group meeting with multiple remote participants in interactive mode. Video quality not important, but good audio quality is required and capability to share and modify the same document.



### ■ Large event :

Large audience in the same room where important decisions are taken. Broadcasting of live debates without interactive remote participation. Recording of event also made available as Video-on-Demand (VOD).

### ■ Large Conferences with Interventions by Remote Participants :

Specific solutions will be developed during the course of 2012-2013.



## What it looks like ?

### Webcast / VOD :



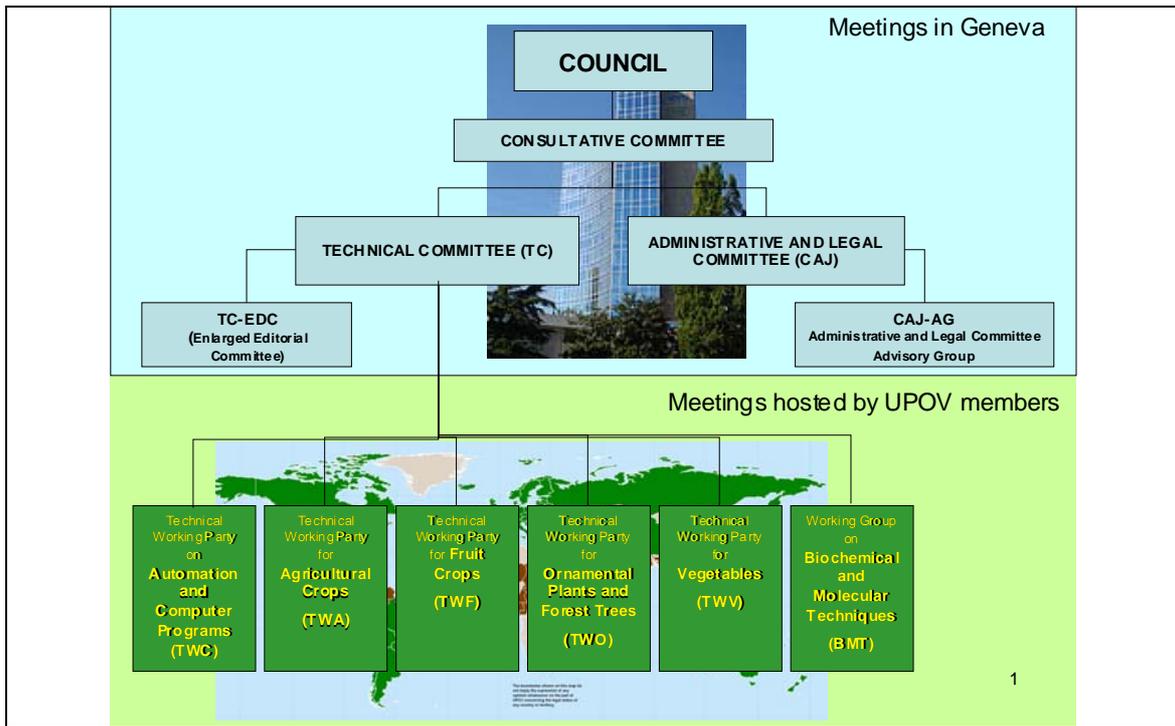
## Which Collaboration Tools To Chose?

Feel. See. Talk.

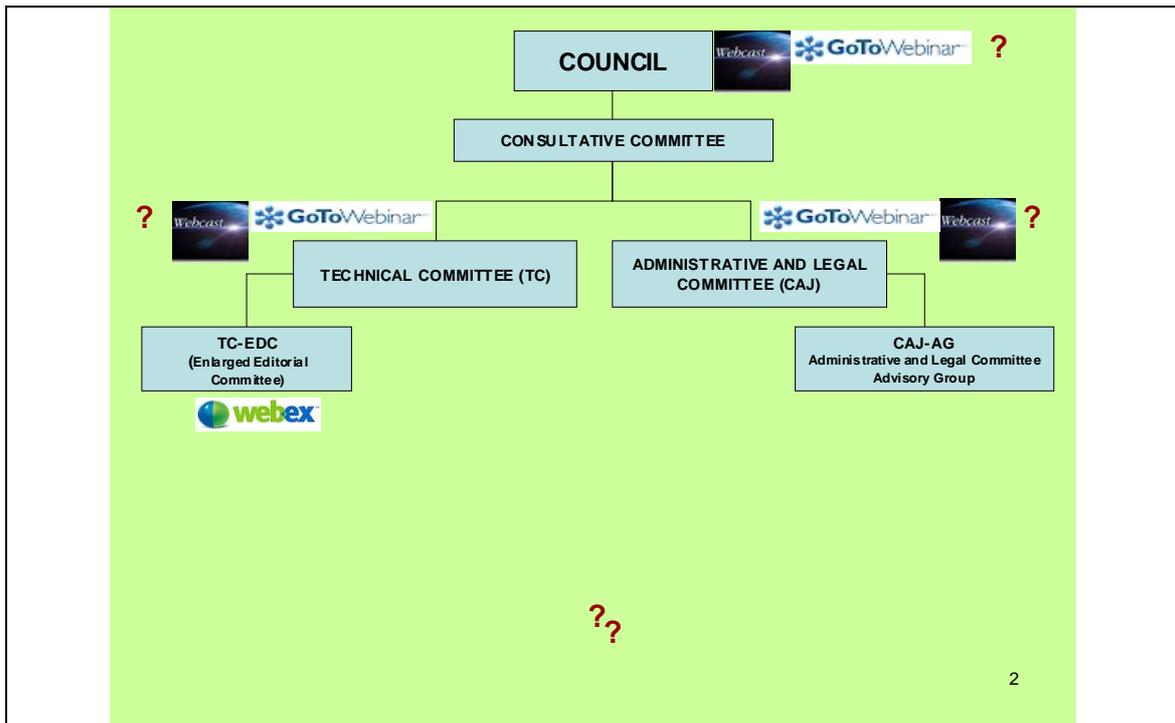
	Webcast / VOD	GoTo Webinar	WebEx	Legacy Video Conferencing (via IP or ISDN)
Description of the Solution	All major WIPO Meetings can be viewed "live" or VOD around the world through browser-based Internet Access (not interactive) <b>Audio track: Floor or English</b>	GoToWebinar is a Web conferencing service. Presenters can engage Webina attendees with live presentations, interactive polling, survey and Q & A features.	WebEx Virtual Meetings: Allows setting up online meetings, sharing presentation materials or sharing your PC desktop at any time, anywhere.	Traditional Video Conferencing (Polycom) is a tool that allows for face to face interaction for people without needing to be in the same physical location.
Number of Sites Participants	No technical limit, but estimate of target audience needed for the Service Provider contract	From 2 to 100 participants	Can accommodate up to 25 connections / participants (up to 10 in good conditions)	Multi call, up to 4 locations More than 4 possible using an external provider. (Possibility to have many attendees per room)
Complexity / Logistics	Currently only Room A and B is equipped. Prior planning and scheduling needed (not ad hoc or self-service).	Scheduling and registration are needed (can't do an instant Webinar).	Without account: Do a request via Service Desk With your own account: Instant meeting possible	Requires prior connection tests with each remote location. Call should be initiated 30 minutes prior to the meeting.
Video Quality	Poor (due to analogue video cameras in current Rooms)	Fair	Fair	Good
Cost	<b>Webcast costs (5-day meeting, 100 conc. users):</b> Live: 390 CHF VOD: 512 CHF	<b>Cost of subscription:</b> Low	<b>Cost of subscription: 45 CHF/month per user account</b>	<b>Expensive via ISDN (but reliable)</b> <b>Free via IP (but no end-to-end control of the link)</b>
Profile of the meeting	Assemblies, Large meetings	Training, PPT Presentation	Point to Point or Multi point Collaboration; Document or PowerPoint Sharing	High profile large meeting (discussion)
Support Requirements	<b>HIGH</b> Setup & Support before and during Meeting	<b>LOW</b> Self-Service Possible (After training)	<b>LOW</b> Self-Service Possible (After training)	<b>HIGH</b> Support for Testing, Setup and during the Meeting

[Part II follows]

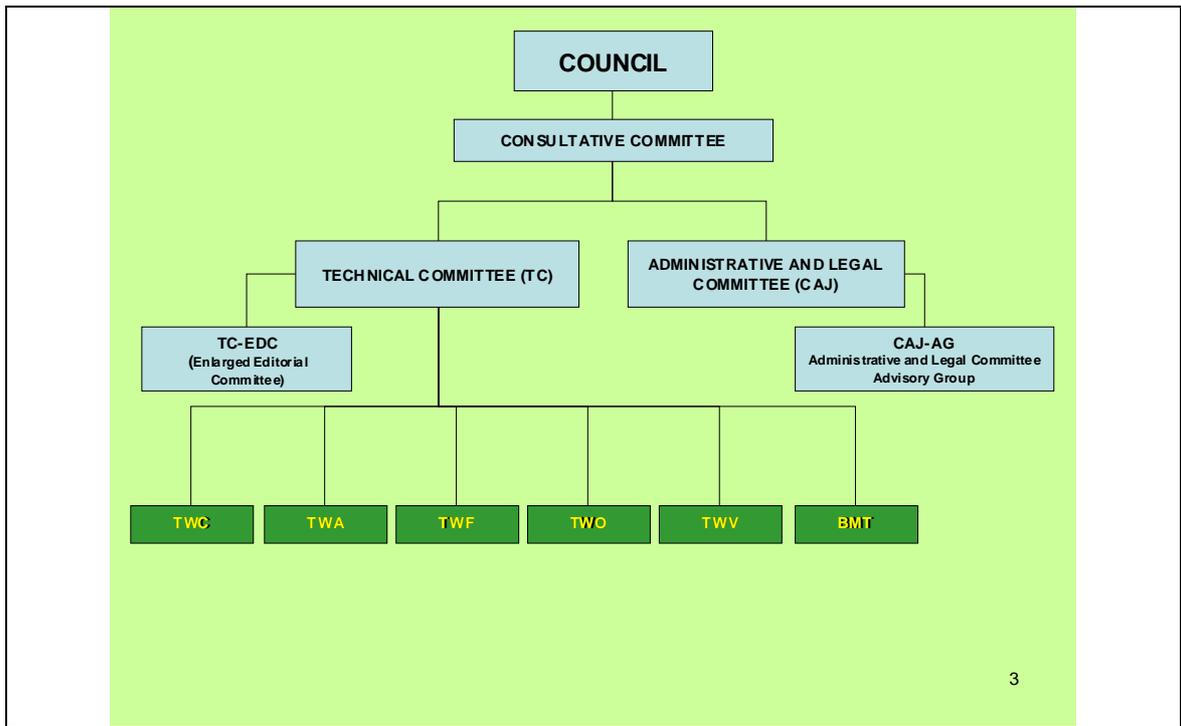
PART II: PRESENTATION BY THE VICE SECRETARY-GENERAL



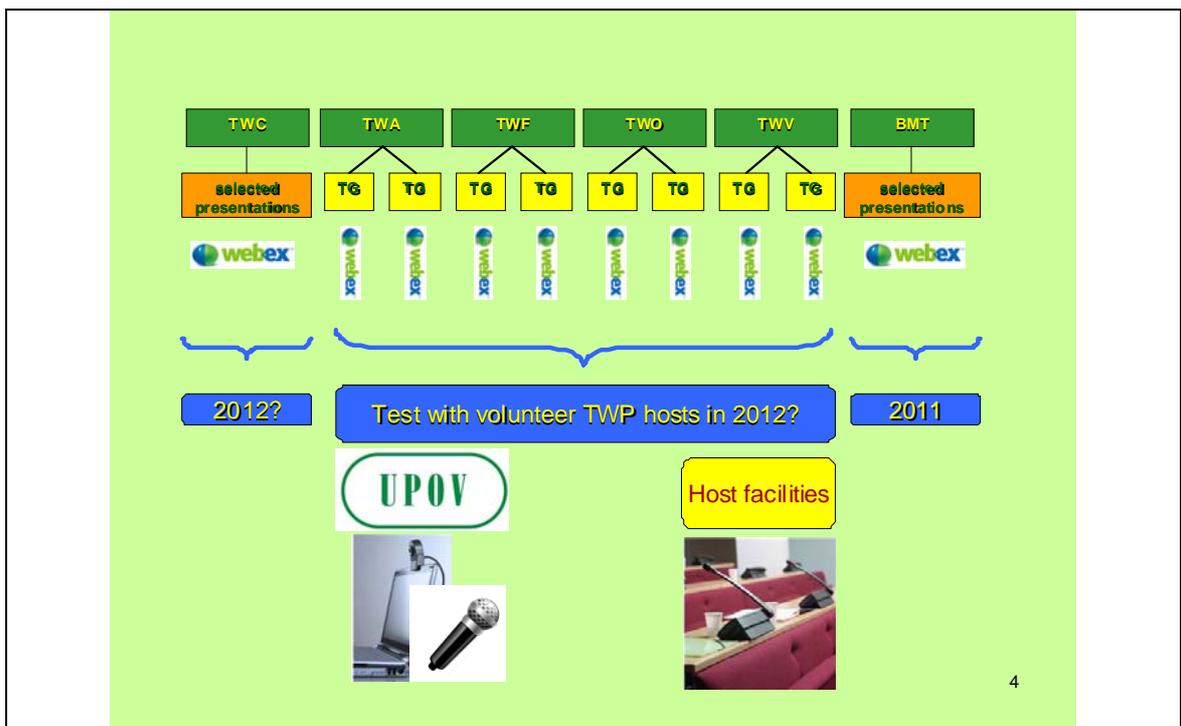
1



2



3



4

[Fin del Anexo y del documento]